

Kareta PaarꞤ Nennoko'pꞤ E'pe'sas Pon Kon Ena' Ekamanin

Kareta PaarꞤ Nennoko'pꞤ E'pe'sas Pon Kon
Ena' esi isewankamasa' wapiya kuru, “Papa ekonekato' pi'... tanporo ikonekasa' amꞤranꞤto' pi' a'samꞤtꞤ ya', tanporon ni EpꞤn pon miri awonsi'ki non pon, KꞤrai si itesa' pe” (1:10). Ipan pe Papa munki amꞤ' ekama'po pe ri niri iyesi to' uko'manto' pe se ta e'kwa pe seri eke kuru Papa ekonekato' esi ta pe ka'pon amꞤ' enato' pe tikin ni, tikin ni e'nito' poro Sises KꞤrai pokon pe.

Wapiya iye'to' airi *E'pe'sas Pon Kon* yau imenukanin uya emo'ka tꞤusauro'to' ipi' tikin ni e'nito' ite'ma pi' tꞤusaurokꞤ wini Papa ikaipꞤnꞤ uya tꞤmunki ton anꞤnsa', to' pi' isentu'masa' miri awonsi'ki to' mo'kasa' iya to' makooi apai Sises KꞤrai tꞤmu poro, miri awonsi'ki eke kuru Papa usauro'sa' rꞤpꞤ e'ma takan pe iye'ku'sa' WakꞤ A'kwarꞤ wini. Ipi'kiron pe iyesi airi ipan pe tꞤnmenuka'pꞤ ennin nan ekama'po iya to' uko'manto' pe tikin ni to' e'to' KꞤrai yau enato' ipikiri pe i'nai ri to' uko'manto' yau a'samꞤtꞤ pe.

Tu'kan ni panton i'tuto' yai main utapurisa' tikin ni Papa munki amꞤ' esi enpoikanin pe tikin ni KꞤrai yau to' e'to': So'si esi pun esa' kasa, KꞤrai i'pai pe; miri pe pꞤra iuti tamisen kasa, KꞤrai itekun airo'nan ti' pe; miri pe pꞤra no'pꞤ kasa, KꞤrai itaan'pꞤ pe. Seri imenukasa' kareta

enuku ipan pe ri ka'ta' ekamato' ya' imenukanin uti koro'tau eke ri waku nonkasa' Papa uya wini usenuminkan nito' Kurai poro. Tanporon ni usene Kurai usi'nankato' weyu yau, use'man nito', usentu'man nito', eke ri waku nonkasa' miri awonsi'ki esuken iri para e'nito'.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-2)

Kurai miri awonsi'ki so'si (1:3—3:21)

Emenna' pe uko'man nito' Kurai yau (4:1—6:20)

Iu'matu (6:21-24)

¹ Paarɛ, Kurai Sises nennoko'pu itekare ekamai' Papa eseru wini, winipaino,

Waku ton E'pe'sas pon kon* enakan, tɛusauroku'pu awiron kon† Kurai Sises yau:

² Waku nonkasa' miri awonsi'ki tɛusewankamai' para e'nito' nesii iyenakan kon pe Papa, ukɛipɛnɛ kon miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai winon.

Iya'kwarɛ Pe Pɛreman Nito' Kurai Yau

³ Apuripi'to' nesii Papa miri awonsi'ki uyepuru kon Sises Kurai kɛipɛnɛ iwano' pe, waku pe upɛremanin nɛ'pu kon tanporon ni iya'kwarɛ pe pɛreman nito' Epɛn po e'ni pata yau Kurai yau. ⁴ Apɛne para uyanɛnsa' iya 'nokon pi' pata ekoneka rawiri waku pe te'san pe miri awonsi'ki iri pe para tenu yau. Tɛusi'nankato' yau ⁵ tɛmunki

1:1 Inkupɛ'pu 18:19-21; 19:1
yau, E'pe'sas pon kon para iyesi.
kon; miri pe para, apurinin nan

* **1:1** Tɛron ni imenukasa' ton
† **1:1** tɛusauroku'pu awiron

pe e'nito' yau ku'ni'p_u iya pena[†] Sises K_urai poro, pori' pe te'to' miri awonsi'ki teseru awiri. ⁶ Ikuu'p_u iya tapuripi'to' pe, wak_u nonkasa' t_uuya pi', i'nam_u ri T_umu t_uni'n_ukan_u yau. ⁷ Iyau e'man nito' esi im_un_u poro, makoi pi' usentu'man nito', Papa uya wak_u nonkasa' na'ne' awiri eke pe kuru ri ⁸ upona'nokon it_usa' iya eke pe kuru ri tanporo t_upu'ket_u miri awonsi'ki ito'ka'n_u'to' pokon pe. ⁹ Miri awonsi'ki ama'ai t_unkup_un_u teseru pori' pe te'to' awiri koneka'p_u iya i'tuto' kon pe, te'kuu'p_u ru'p_u K_urai yau. ¹⁰ Seri ekonekan nisa' e'ku'to' pe ita'ku'tito' weyu ton e'seposa' a'tai —tanporon ni Ep_un pon miri awonsi'ki non pon am_uran_u'nin pe tikin ni itesa', k_uri ri k_uri ri K_urai.

¹¹ K_uri ri yau ri niri utan_un ni'p_u'nokon pena, § inkuu'p_u iye'ku'to' pe awiri ri tanporon ni t_urawasomanin miri kasa iye'to' pe tawon teseru awiri, ¹² ina, wapiya K_urai yau te'ku'to' ke iye'sa' kon, e'to' pe eke pe iku'to' apuripi'to' ku'nin pe. ¹³ Miri awonsi'ki imiri'nokon ni niri esi'p_u K_urai yau i'nairon maimu etasa' auya'nokon a'tai, wak_u iyepika'tito' kon ekareei. Apurisa' auya'nokon a'tai, ama'kui'ti'p_u kon a'si'to' ike ke, usauro'nisa' ru'p_u ipi' Wak_u A'kwar_u, ¹⁴ it_usa' uneporon_u kon ekamanin pe kamoro Papa iwano' pe te'san e'ma pona ri—eke pe tesi pi' tapuripi'to' pe.

Tenki Tapit_u Miri Awonsi'ki Ip_ureman

[†] **1:5** tenu yau. T_uusi'n_unkato' yau t_umunki pe e'nito' yau ku'ni'p_u iya pena; miri pe p_ura, tenu yau t_uusi'n_unkato' yau. T_umunki pe e'nito' yau ku'ni'p_u iya pena. **1:7** Koro'se 1:14 § **1:11** utan_un ni'p_u'nokon pena; miri pe p_ura, eponin pe enan ni'p_u'nokon pena

15 Seri wenai, Itepuru Sises apurito' auya'nokon
 eta'p_u uya si'kiri miri awonsi'ki waku ton
 i'nunkato' auya'nokon, 16 ereutasa' para ri
 iyesi ipi'nokon tenki tapit_u pi' miri awonsi'ki
 ipona'nokon ip_uremato' ri esi uyenu yau.
 17 Uri'nokon epuru Sises K_urai e'to' itese' pi'
 Papa, merunti pe te'sen Ik_uip_un_u, ekama'po pi'
 ri esi irepato' kon pe iya pu'ket_u miri awonsi'ki
 enpoikanin A'kwar_u ke,* waku pe pari i'tunin
 pe iwesi kon pa. 18 Ip_urema ri niri iyewan kon
 yau iyenu kon uta'kwakato' pe iki'mato' iya
 'nokon ipona iye'ku'to' kon i'tunin pe iwesi kon
 pa, eke pe kuru ri merunti pe ineporon_u kon
 esi waku pe te'san yau, 19 miri awonsi'ki miri
 kaisaron ta pokena' pen ni uri'nokon apurinin
 nan iwano' pe int_ur_un_u eke kuru ri ipana'pano.
 Miri ipana'pano esi eke imeruntir_u e't_urawasoma
 pe ri, 20 inapuri'p_u K_urai yau i'm_u'sa'ka'p_u iya
 a'tai iyeriku'p_u apai, miripan apononti t_uuya
 a'tai temiyat_u enwo'net_u wini Ep_un po e'ni pata
 yau; 21 inni ri tanporon ni esa' wann_i pe te'sen
 miri awonsi'ki eke ton, pana'pano miri awonsi'ki
 eke pata esanon, miri awonsi'ki tanporon eke
 pe te'sen ese' ese'tin nito', seri a'taino riken pen
 e'tane seri entakan pe ri te'sen a'taino entaino.
 22 Miripan Papa uya tanporon ni t_usa' i'ta o'koi'
 miri awonsi'ki an_unsa' iya tanporon ni i'pai pe
 iye'to' pe so'si iwano' pe, 23 ipun pe si te'sen, k_uri
 ri pe ri si tanporon ni ar_u'tinin tanporon wini ri.

* 1:17 A'kwar_u ke; miri pe para, a'kwar_u ke 1:20 Eren 110:1
 1:22 Eren 8:6 1:23 Koro'se 1:18

2

Nurine Iyenasas' Kurai Yau

¹ Imiri'nokon si, iyeri'sa' pe iye'sa' ru'san main yawiri para miri awonsi'ki amakooi kon yau, ² iuko'mamu'pu kon na'ne' iyau seri ora eseru awiri iwesi kon a'tai, miri awonsi'ki ka'yawon kon esanon, iya'kwaru e'turawasoman pi' na'ne' kamoro main awiron kon pen yau. ³ Tanporo e'ni na'ne' kaisa ri uko'man ni'pu'nokon to' koro'tau pena a'tai, u'naino kon umakooi kon e'to' i'se kupu pi'* miri awonsi'ki i'se iye'to' miri awonsi'ki isenuminkato' pikiri utin pi'. To' kasa ri, i'naino kota'man nito' iwano' pe e'ni'pu. ⁴ E'tane apune para eke pe ui'nunkato' kon iya esi wenai, Papa, eke pe ri isentu'mato' te'sen, ⁵ uya nurine uku'sa' kon Kurai pokon pe iyeri'sa' pe ri e'ni tane main awiri para e'nito' yau. I'nai ri kuru iyese, eke waku nonkasa' wini iyepika'tisa' kon. ⁶ Miri awonsi'ki Papa uya ui'mu'sa'kasa' kon Kurai pokon pe, miri awonsi'ki uyaponontisa' iya 'nokon ipokon pe Epan pe te'sen pata yau, Kurai Sises yau, ⁷ enpoikato' tauya seri entakan naye'ai'ne' a'tai miri kaisaron ta pokena' pen waku nonkasa', enpoikasa' iya isi'nunke' pe te'to' yau upi'nokon Kurai Sises yau. ⁸ Apune para waku nonkasa' wini iyepika'tisa' kon, apurito' poro —miri awonsi'ki seri esi iwinon kon pen, Papa natarunu miri— ⁹ turawaso pikiron pen, inu' ri utapuri namai'. ¹⁰ Apune para Papa turawasooi ru'san uri'nokon, ika'sa' kon Kurai Sises yau waku turawaso ku'nin

2:1 Koro'se 2:13
para, upun kon pi'

* **2:3** umakooi kon e'to' i'se kupu pi'; miri pe

nan pe, Papa nukoneka'p_u uye'mata'nokon iku'to' pe.

Kurai Yau Tikin Ni Enan Nisa'

¹¹ Miri pe iyesi pi', iyenu kon yau iku'ti' Esuwer_u am_u' pe para iwesi'p_u kon iyentusa' kon wini, miri awonsi'ki, "itun pi'pi iputur_ukasa' kon pen" tukai' iyesak_u'p_u kon, "itun pi'pi iputur_ukasa' kon" tukai' t_uusesa'san uya (ka'pon am_u' nukup_un_u t_upun kon pi' temiyat_u kon ke)—¹² iyenu kon yau miri iku'ti', miri a'tai Kurai piyapai iyemo'kasa' pe iwesi'p_u kon, Esuwer_u yawon kon pe para miri awonsi'ki innon kon pe ri ekonekan nito' pi' usauro'nito' piyapai, iye'ku'to' para ri miri awonsi'ki Papa para ri seri non po. ¹³ E'tane si seri pe Kurai Sises yau imiri'nokon, pena inni iye'sa' kon ne'sa' si a'ko pe Kurai man_u poro.

¹⁴ Ap_une para kuri ri ri esi usewankaman namai'no pe, asa'ri te'san ku'nin n_u'p_u tikin ni, miripan uya wa'k_u'nin pe te'sen ma'tan_uk_u'p_u, i'seyaton pe e'nito' wekupiri, ¹⁵ t_upun wini main, Mosi' winon nonka'p_u t_uuya wini apiyontin nito' iya miri awonsi'ki iyawiri e'nito' ton pokon pe. Ika'to' pe t_uuya iye'ku'to' esi'p_u tikin nan pe asa'ron apai, usewankaman para si iyesi t_uku'se; ¹⁶ miri awonsi'ki seri si tikin nan ipun yau to' konekanin pe asa'ri ri mari Papa piya' kuru'su' po terik_u wini, to' usewa'nomato' mo'ka'p_u iya. ¹⁷ Iyee'p_u miripan uya t_uusewankamai' para e'nito' ekama'p_u imiri'nokon inni te'san pi' miri awonsi'ki a'ko pan kon n_u'san pi'. ¹⁸ Ap_une

pura iporo asa'ri ri mari uri'nokon utito' e'ma esi
Ikwai'puna piya' tikin nan Iya'kwaru wini.

¹⁹ Miri epe'pu pe, innon kon pe pura miri
awonsi'ki sunwaron kon pe pura iwesi kon, e'tane
Papa munki amu' tonpa pe miri awonsi'ki itiwu'
tau te'san tonpa ye' ton pe, ²⁰ itamisa' pe iyapon pe
te'san itekare ekamai' enno'sa' kon miri awonsi'ki
pu'kena' amu' po, kari ri ri nin si Kari Sises
itekun airon eke ti' pe. ²¹ Kari ri yau tanporo miri
amisa' enasa' isipona, miripan nin si e'mu'sa'kasa'
waku use'man nito' miri awonsi'ki ipureman nito'
iwu' pe tenai' Itepuru yau. ²² Miripan yau nin
si imiri'nokon ni niri utamisa' miri a'samutu yau
itiwu' pe iyena kon pa Papa uko'manto' yau pe
Ta'kwaru wini.

3

Paaru, Esuweru Amu' Pen Pi' Itekare Ekamanin

¹ Miri wenai, uri, Paaru, Kari Sises iwano' pe
a'sisa' pe te'sen imiri'nokon Esuweru amu' pen
iwano' pe—

² Eta'pu auya'nokon kuru ri Papa uya
waku nonkasa' tarawasooi, iye'tusa' uyena',
iyena'nokon miri awonsi'ki taron kon ena' ekanto'
pe uya ipika'tinin kon pe. ³ Seri tonan tawon
usenpoika'pu uyena', to'ken nu'kwu imenukaka'sa'
uya na'ne' ipi'. ⁴ Miri ene auya'nokon a'tai,
ito'ka'naku auya'nokon Kari nukupunu tonan
tau ennin pe esi, ⁵ ka'pon amu' uya i'tuto' pe iye'sa'
ru'pu pen taron ni a'tai iye'sa' kon ena' seri a'tai
isenpoikasa' na'ne' kasa Iya'kwaru wini waku ton
Papa nennoko'san itekare ekamai' miri awonsi'ki
pu'kena' amu' ena'. ⁶ Seri tonan tawon, waku

itekare poro Esuweru amu' pen esi Esuweru amu' pokon pe isi'kaisa ri itesa' pe te'ton kon pe, tikin nan ni ipun pu'ku pe isi'kaisa ri, miri awonsi'ki isi'kaisa ri ikupu tukai' usauro'nisa' eponin nan pe Kurai Sises yau.

⁷ Seri itekare poitoru pe iyenasa' ru'pu uri Papa uya waku nonkasa' ke urepasa' pi' tupa'pano e'turawasoma poro. ⁸ Se pe ri e'tane sepan kon kuru niri Papa munki amu' o'koi' kuru, seri waku nonkasa' ke urepa'pu: Esuweru amu' ton pen ena' iwarinpa pokena' pen ni eke Kurai iwano' ekamanin pe. ⁹ Uyanumu'pu tonan tau Papa, tanporon konekanin nu'pu, nukuu'pu iyepiya'ti si'kiri ku'nin pe sa'man pe para tanporon kon ena'. ¹⁰ Iteseru esi'pu seri pe si, so'si poro, i'tu pokena' pen ni Papa pu'ketu enato' pe ti'tusen pe esa' wanni ton miri awonsi'ki eke ton ena' Epan eseru pe te'sen yawon kon, ¹¹ inkero' ri mirito' pe ta'pu iya ru'pu inenuka'naku'pu Kurai Sises, uyepuru kon yau. ¹² Iyau miri awonsi'ki apurito' uya'nokon poro Papa epoto' pe iteme'nin para miri awonsi'ki en wanni yau te'se. ¹³ Miri pe iyesi pi', iyekama'po uya 'nokon, temiya'nanse para iwesi kon pa, iwenai'nokon ekota'ma pi', eke pe iku'to' kon ipi' pi' ri.

E'pe'sas Pon Kon Pona Ipureman Nito'

¹⁴ Miri wenai Ikuipunu rau e'sekunka, ¹⁵ Ikuipunu tanporon kon a'samutu yawon kon apurinin nan Epan miri awonsi'ki non pon kon uya tese' kon eposa' na'ne' iwini. ¹⁶ Ipurema eke pe ri te'sen eke pe tuku'to' apai imeruntitanu'to' kon

pe iya tɔpana'pano ke Ta'kwarɔ poro ayau'nokon,
¹⁷ miri kasa si, Kɔrai e'to' pe ayau'nokon apurito'
 poro. Miri awonsi'ki ipɔrema kanan imiri'nokon,
 imisitasa' pe miri awonsi'ki iyekonekasa' pe iwesi
 kon pa usi'nɔnkan nito' yau, ¹⁸ tɔpana'pano ke
 iwesi kon pa, wakɔ ton amɔtɔ pe, ito'ka'nɔ'nin
 nan pe eke pe ri ika'ta, kusan pe ri, ka'tau ri miri
 awonsi'ki i'nau ri Kɔrai usi'nɔnkato' esi, ¹⁹ miri
 awonsi'ki i'tu kon pa seri usi'nɔnkan nito', i'tunin
 pe e'nito' entaino ri—autarɔ'ti kon pa eke pe kuru
 Papa uya irepatɔ' kon ike ke.

²⁰ Seri si ipona iku'nin pe te'sen ipɔ'kɔ i'tu
 pɔra ri ekama'posa' entai ri miri kasa na'ki tato'
 entai ri, tɔmeruntirɔ awiri ne'tɔrawasomayai'ne'
 uyau'nokon, ²¹ iwano' pe eke pe iku'to' nesii, so'si
 tau miri awonsi'ki Kɔrai Sises yau siyaro' kon poro
 ri, tiwiri ri, tiwiri ri! Amen.

4

Tikin Ni E'nito' Kɔrai Pun Yau

¹ A'sisa' pe Itepuru iwano' pe esi koro'tau, ipan
 pe ayapiyo'ma uya 'nokon iuko'mamɔ kon pa
 uko'man nito' yau iki'masa' kon pe te'san pe
 anɔnsa' auya'nokon na'ne' yau. ² Mi pe te'ku'san
 pe pɔra kuru e'ti', i'si'mɔn yaino kon pe e'ti';
 tɔuseta'kasan pe pɔra, iusi'nɔnka kon pi' itonpa
 kon tɔpika'tii' e'ti'. ³ Tikin ni iwe'to' kon Iya'kwarɔ
 iwano' yau enkurunpati' kuru tɔusewankamai'
 pɔra e'nito' na'si'ai'ne' poro. ⁴ Moro tikin nan ipun
 esi miri awonsi'ki tikin nan Iya'kwarɔ—iki'masa'
 kon na'ne' kasa kuru tikin nan iye'ku'to' kon ya'
 iki'masa' kon a'tai— ⁵ tikin nan Itepuru, tikin nan

apurito', tikin nan epa'taisiman nito'; ⁶ tikin nan Papa, tanporon kon kaupunu, tanporon entaino, tanporon poron ni miri awonsi'ki tanporon yawon ni.

⁷ E'tane uiwano' kon pe e'ni na'ne' kaisa ri waku nonkasa' e'tusa' upona'nokon Kurai uya iku'sa' na'ne' awiri. ⁸ Miri wenai ta iya:*

“Iyenu'sa' a'tai ka'ta',

a'sisa' kon ari'pu iya ta'kiri,

miripan uya repa nito' tusa' ka'pon amu' ena'.”†

ta iya. ⁹ (I'ri ta e'kwa pe “Iyenu'sa'” ta? Iu'ti'pu pe ri mari iyesi non pona, non pe te'sen ya'.‡

¹⁰ Kuri ri iu'tisa' ru'pu ri kuri ri iyenu'sa' ru'pu ka'ta' ri ka' enta' ri, tanporon ni mi yawon yau te'to' pe.) ¹¹ Kuri ri uya taron kon kuu'pu itekare ekamai' enno'sa' kon pe, taron kon pu'kena' amu' pe, taron kon itekare ekamanin nan pe, taron kon ka'pon amu' ennin nan pe miri awonsi'ki ti'sa amu' pe, ¹² Papa munki amu' konekanin nan pe tarawaso ku'nin nan pe, Kurai pun e'ka'to' pe, ¹³ tikin ni enan pu'ku pona apurito' yau miri awonsi'ki Papa Mumu i'tuto' yau miri awonsi'ki waku pe iyaku'pusa' pe, Kurai yau eke pe utaru'tin nito' waku ke eponin pe.

¹⁴ Miri a'tai mare' e'ni'nokon pen miri, sipa'sipa nuna'popitanu, miri awonsi'ki se airi miri awonsi'ki mi airi ka'pon amu' uya enupan wini ennakanin nan a'setunu uya api' ni enku'tinin teseru kon ke pen. ¹⁵ E'tane ru'ku, usi'nankan

* 4:8 ta iya; miri pe pura, ta Papa uya † 4:8 Eren 68:18 ‡ 4:9 non pona, non pe te'sen ya'; miri pe pura, non o'no, non pe te'sen ya'

yau i'nairon pi' t̥ausauro'sen pe, tanporon yau usemo'ka'nokon u'pai kon pe te'sen, K̥arai kaisa ri. ¹⁶ Iwini tanporo ipun ena isipona ikara ton ke, usemo'ka e'kap̥a tiwano' pe usi'n̥ankato' yau, isi'kaisa ri t̥ut̥urawasooi kon kup̥a to' uya ke.

Uko'man Ni Iweyu Munki Pe

¹⁷ Seri ta uya nin si ipi'nokon, ta uya kuru ri Itepuru yau ipi'nokon, kiko'mant̥au seri enta' itekare apurinin nan pen, iwotori'pi p̥ara t̥ausenuminkato' kon yau te'san kasa. ¹⁸ To' ewarumansa' ito'ka'n̥a'to' t̥auya'nokon yau, miripan kon e'ta'n̥a'sa' Papa iwano' uko'man nito' piyapai, ap̥ane p̥ara to' yau na'ne' ito'ka'n̥a'nin pen esi to' ewan usa'manta wini. ¹⁹ To' ewan enasa' sa'man pe, to' ri e't̥asa' iri ku'to' pe t̥auya'nokon ipan pe ri t̥ause'se'tito' kon ni t̥an̥onkai', miripan kon uya ti'tui' p̥ara ri iri ton kup̥a.

²⁰ Imiri'nokon, miri kasa K̥arai i'tunin pe iyena'p̥a kon pen. ²¹ I'nai ri eta'p̥a auya'nokon miripan pi' iusenupa'p̥a kon i'nairon Sises yau na'ne' awiri. ²² Iyenupa'p̥a kon, iuko'mam̥a'p̥a kon eseru pi', penaro' iyeseru kon nonka kon pa, iyenku'tipai'nokon te'sen pikiri iwesi kon n̥uma'tan̥uk̥a'p̥a; ²³ emenna' pe iyenato' kon pe iusenuminkato' kon yau; ²⁴ emenna' iyeseru kon ya' iyena kon pa, iye'ka'sa' r̥u'p̥a Papa kasa iye'to' pe i'nairon ipoken e'nito' yau miri awonsi'ki wak̥a pe e'nito' yau.

²⁵ Miri pe iyesi pi', akaisari'nokon kasi ye' pe te'sen inonkati', miri awonsi'ki i'nairon

pi' tusauro'sen pe tatonpa pokon pe, apune para tikin nan ipun pu'ku pe e'ni'nokon wenai.

²⁶ “Asakorooi kon yau kamakoitatuu.”§ Wui enu u'ti tane ke'tuu ausakorotasa' kon ni mari e'tane, ²⁷ miri awonsi'ki makoi puta yen oton ku'ku'tuu.

²⁸ Kuri ama' pe iye'pi'sa' ru'pu kuse'nin ama' pe miri enta', e'tane tiwi ne'turawasomai, i'ri ri kupu pi' nesii temiyatu ke, kamoro entu'ma' na'ne' nan repanin pe te'to' pe.

²⁹ Iri ri usauro'nito' kusepa'kanin anta kon apai, e'tane waku pika'tinin niken taron kon ka'nin pe i'se to' e'to' awiri, kamoro etanin nan epika'tito' pe. ³⁰ Miri awonsi'ki Waku Papa

A'kwaru ku'pokoitanu'tuu aya'si'sa' kon na'ne' ike iye'mato' kon weyu pona ri. ³¹ Iri pe itonpa kon pi' iwe'to' kon inonkati', ewe'toi'pi'to' kon, miri awonsi'ki sakoro, e'sa'morupi'nito' miri awonsi'ki iri pe ka'pon pi' usauro'nito', tanporon ni iri pe e'pai e'nito' pokon pe ri. ³² Mannu' pe e'ti' miri awonsi'ki aiko tawon pe itonpa kon pi', isentu'kena' pe itonpa kon pi', Kurai yau Papa usentu'masa' ipi'nokon na'ne' kasa.

5

¹ Miri pe iyesi pi', Papa kasa te'san pe e'ti', ini'nunkanu ton imunki pe, ² miri awonsi'ki tauko'mansan pe usi'nunkan nito' yau, Kurai uya ui'nunkasa' kon na'ne' kasa, miripan e'nonka'pu uiwano' kon pe a'po'nan tutusen miri awonsi'ki use'man nito' Papa ena' pe.

4:25 Sakaraya 8:16 § 4:26 Eren 4:4 (LXX) 4:32 Koro'se 3:13
5:2 E'sotas 29:18; Eren 40:6

³ E'tane i'koro'tau'nokon ekuman eseru ri kuse'se'sa'pi'nin, miri pe para iri ri, miri pe para mentai e'nito', apune para seri ton esi ipoken para ri waku ton Papa munki amu' iwano' pe.

⁴ Miri pe para iri pe ri usauro'nito', iya'kwaru para ri usauro'nito' miri pe para iri pe te'sen main apurito', ipokena' pen ni, e'tane tenki tato' riken imaimu pe. ⁵ Seri pi' i'nai ri e'ti': tekumasan, miri pe para iri kupu pi' te'san, miri pe para mentaino kon —esi ika'sa' apuripi'nin pe —esi para iyesi Kurai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wanni pe* epoton kon pe para ri. ⁶ Inu' ri iyenku'titi'nin itenpu'pu ri main ke, apune para miri warai'nan pona Papa uya kota'man nito' uyepu main awiron kon pen pona. ⁷ Miri pe iyesi pi', to' tonpa pe ke'tuu.

⁸ Apune para imiri'nokon ni niri esi'pu ewarupi pe, e'tane nin si Itepuru yau iweyu pe iwesi kon. Iko'manti' iweyu munki pe, ⁹ (apune para iweyu† eperu pe e'ni esi tanporo waku pe e'nito' yau, ipoken e'nito' yau miri awonsi'ki i'nairon yau) ¹⁰ miri awonsi'ki Itepuru pori'manin anwarin-pati'. ¹¹ Teperu kenan pen ni ewarupi tarawasooi kusa'pi'pi'tuu, e'tane ru'ku enpoikati'. ¹² Apune para piyi'nu' ri iyesi ama'ai iku'sa' ru'pu e'sesa'pitu yau. ¹³ E'tane tanporon ni isenpoikasa' iweyu ke ena tensen pe, ¹⁴ apune para iweyu esi tanporon ni ku'nin pe tensen pe. Miri wenai tasa' iya:
“Aiko te'nansen, apakaki,

* **5:5** esi para iyesi Kurai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wanni pe; miri pe para, esi para iyesi Kurai e'to' esa' wanni pe miri awonsi'ki Papa † **5:9** iweyu, miri pe para iya'kwaru

eri'nisa' apai e'mu'sa'ka',
Kurai uya iwei'tito' pe,"
ta iya.

¹⁵ Ti'tui' iko'manti'—pu'para pen e'tane pu'kena' pe, ¹⁶ waku pe iweyu kon apuriti', apune para wai ton man iri pe ri. ¹⁷ Miri pe iyesi pi', iya'kwaru para ke'tuu, e'tane Itepuru eseru tuto'ka'na'se. ¹⁸ Waain pi' ke'taripatau, miyari ri tause'se'tii' para ri e'pai ikupu iya 'nokon esi. E'tane ru'ku, Iya'kwaru ke ataru'titi'. ¹⁹ Eren yai itonpa kon auro'kati', ipareman eremu miri awonsi'ki iya'kwaru pe te'sen eren yai. Iserenkati' iyewan kon apai Itepuru pi', ²⁰ tiwiri ri tenki tawon pe e'ti' Papa, Ikuipuna pi' tanporon pi' ri, uyepuru kon Sises Kurai ese' yau.

²¹ Isiyena' te'tuse e'ti', Kurai nama auya'nokon pe ri.

No'pu Ton Miri Awonsi'ki Taan'pu Ton

²² No'pu ton, ataan'pu kon ena' e'tuti' Itepuru ena' iye'turu kon pe ri. ²³ Apune para taan'pu esi no'pu i'pai pe, Kurai esi kasa so'si i'pai pe, tapun, ipika'tinin pe te'to'. ²⁴ So'si ne'tuyai'ne' kasa Kurai ena', miri kasa no'pu ton e'tuto' pe iyesi tutaan'pu kon ena' tanporon yau ri.

²⁵ Taan'pu ton, ino'pu kon i'nunkati', Kurai uya so'si i'nunkasa' na'ne' kasa, te'nonkai' itiwano' pe, ²⁶ waku pe iku'nin pe, ikoraka tauya wini† tuna ke tamaimu wini, ²⁷ ituto' pe tauya tena' ri enkena' so'si pe ri, ita'si'sa' pe para ri, miri pe para itepikirii para ri, miri pe para i'ri ri ima'takui

5:16 Koro'se 4:5 **5:20** Koro'se 3:16-17 **5:22** Koro'se 3:18; 1 Pi'ta 3:1 **5:25** Koro'se 3:19; 1 Pi'ta 3:7 † **5:26** ikoraka tauya wini; miri pe para, ikorakasa' tauya wini

pura ri, e'tane waku pe, imaku'pi pe pura. ²⁸ Miri na'ne' kasa, taan'pu ton uya tano'pu kon i'nunkato' pe iyesi tupun kon i'nunka tauya'nokon pe ri. Kuri tano'pu i'nunkanin usi'nunka ri miri. ²⁹ Inu' ken tupun ewaruma'tinin, e'tane eweku iya miri awonsi'ki imainanpa iya, so'si ku'ai'ne' Kurai kasa — ³⁰ apune pura ipun pu'ku pe e'ni pi'. ³¹ “Miri wenai, warawo' uya tukupunu miri awonsi'ki tasan ninto' pe iyesi, miripan ena tano'pu ya' tikin ni, miripan kon ena tikin ni ipun,”[§] tasa'. ³² Seri seri eke kuru ama'aino—e'tane usauroku seri Kurai miri awonsi'ki so'si pi'. ³³ Miri nin si e'tane, akaisari'nokon kuru ino'pu kon i'nunkato' auya'nokon pe iyesi misi'nunkayatai'ne' kasa, miri awonsi'ki no'pu uya tataan'pu namato' pe iyesi.

6

Mure Amu' Miri Awonsi'ki To' Sanon

¹ Mure amu', asanon kon maimu awiri e'ti' Itepuru yau, apune pura seri esi ipokena' pe. ² “Ikupunu miri awonsi'ki asan inamaki”—wapiyaro' ri apiyontin nito' ikupu uya tukai' usauro'nisa' itonpa — ³ “waku pe iwesi pa inke iuko'mamu pa seri non po,”* tawon. ⁴ Ikupunu ton, imunki kon tasakoropai' pura e'ti'; e'tane ru'ku, to' emo'kati' Itepuru eseru yau to' tenupai' miri awonsi'ki to' tauro'kai'.

Apiyo' Ton Miri Awonsi'ki Epuru Ton

⁵ Apiyo' ton, non pon kon iepuru kon maimu awiri e'ti', to' nama pe miri awonsi'ki tenari'nanse

§ 5:31 Iseneses 2:24 6:1 Koro'se 3:20 * 6:3 Isu'taronomi 5:16 6:4 Koro'se 3:21

to' pi', wak_u pe itewan, K_urai maimu awiri iwesi kon pe ri. ⁶ To' maimu awiri e'ti', to' uya iyenpi'tane'nokon niken pen wak_u tato' pe to' uya ipi'nokon, e'tane K_urai apiyo' ton pe, Papa eseru kup_u pi' iyewan kon apai. ⁷ Iyapiyo' pe e'ti' ari'kena' pe, Itepuru apiyo' pe iwesi kon pe, ka'pon am_u' pen, ⁸ ap_une p_ura i'tu auya'nokon Itepuru uya tanporon kon e'ma wak_u inkuu'p_u pi', poitor_u pe te'sen miri pe p_ura in_u' enawon pen ni.

⁹ Miri awonsi'ki esanon, ayapiyo' kon iku'ti' miri kasa ri mari. To' k_usenari'pat_u, i'tu auya'nokon ke k_uri asa'ri ri iyepuru kon miri awonsi'ki to' epuru esi Ep_un pon, tenu yawon kenan pen ni nin.

Papa Amataai

¹⁰ Iu'mat_u pe, pana' pe e'ti' Itepuru yau miri awonsi'ki merunti ipana'pano yau. ¹¹ Tanporo kuru Papa amataai ya' enati', wak_u pe iye'soto'ka kon pa makoi eseru namai'. ¹² Ap_une p_ura pun pokon pe miri awonsi'ki m_un pokon pe e'suranman pi' e'ni'nokon pen, e'tane esanon miri awonsi'ki eke ton, miri awonsi'ki seri ewarupi or_u meruntir_u miri awonsi'ki iri a'kwar_u ton pana'pano, ka' eseru yawon kon pokon pe nin e'suranman. ¹³ Miri pe iyesi pi', tanporo Papa amataai ya' enati', iri weyu e'seposa' a'tai, wak_u pe iye'soto'ka kon pa, miri awonsi'ki tanporon ni kup_u t_upo, iye'soto'ka kon pa. ¹⁴ Pana' pe e'soto'kati' i'nairon ipok_ur_uui kon pe iwor_u'pai kon oi, ipoken e'nito' ipiti kon wapu pe, ¹⁵ a'ta kon

temaikai' tausewankamai' púra e'nito' wakú eka-reei ya' wakú pe iye'kamasa' pe. ¹⁶ Seri tonpa ton pe apurito' ananti' awapu kon pe, seri ke tanporon iri püre ton i'ni'panukú kon pa. ¹⁷ Epika'tin nito' ananti' ayarukooi kon pe miri awonsi'ki isuparaai kon pe Iya'kwaru, Papa Maimu pe te'sen. ¹⁸ Miri awonsi'ki ipuremati' Iya'kwaru yau tanporo te'ku'sen a'tai ri, ti'tui' púra ri ipureman nito' miri awonsi'ki esa'to' yai. Seri itewan yau esii'ma, tenu ke esii'ma miri awonsi'ki tiwiri ri ipuremai'ma tanporon kon wakú ton pona.

¹⁹ Upona niri ipuremati', unta a'koka uya a'tai, main ke urepato' pe enari'mura tonan tawon itekare ku'to' pe uya ti'tusen pe, ²⁰ kúri ri pe ri enno'sa' pe e'ai'ne' i'sen yau. Ipuremati' enari'mura ekamato' pe uya, e'to' awiri.

Iu'matú Pe Miyari Tato'

²¹ Tai'ki'kas, tonpa ru'kwi miri awonsi'ki iyawiron apiyo' Itepuru yau, uya tanporon ni ekama miri ipi'nokon, i'tu kon pa miri kasa esi miri awonsi'ki i'ri pi' esi. ²² Ennoko uya ipiya'nokon miri pikiri, ina i'tu kon pa miri kasa ina esi tukai', miri awonsi'ki ipori'manin kon pe.

²³ Tausewankamai' púra e'nito' miri awonsi'ki usi'nunkan nito' apurito' pokon pe Papa, Ikaipunu miri awonsi'ki Itepuru Sises Kúrai winon nesii utonpa kon enakan pe. ²⁴ Tiwi wakú nonkasa' nesii kamo uyepuru kon Sises Kúrai i'nunkato' to' uya usenkú'sa' púra na'ne' nan enakan pe.

Wakɔ Itɛkare: Emenna' Pe Ekonekan Nito' New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f